

Программа

II Российско-Китайских молодежных зимних Игр 2018 года

中俄第二冬季青年运动会 2018 年方案

Competition Program

II Russian-Chinese Youth Winter Games – 2018

Дата 日期 Date	Время 时间 Time	Наименование мероприятия 活动名称 Event	Место проведения 场馆 Venue
14 декабря 12月14号 14 December	Лыжные гонки 越野滑雪 Cross country skiing		Спортивно-оздоровительный комплекс «Биатлон» “滑雪射击” 体育保健中心 'Biathlon' sports and recreation complex
	13:45-18:00	Подготовка лыж, тестирование трассы 准备滑雪板, 滑雪道测试 Ski preparation, course testing	
	Фигурное катание на коньках 花样滑冰		Дворец спорта 体育宫 The Sports Palace
	13:00-14:00	Мандатная комиссия 资格审查委员会	

14 декабря 12月14号 14 December		Confirmation of entries	
	14:30-15:30	Совещание судей и технических бригад 裁判员、技术组会议 Judges and technical groups meeting	
	16:00-17:00	Жеребьевка стартовых номеров участников соревнований 参赛者启动号抽签 Starting numbers by drawing lots	
	Хоккей 冰球 Hockey		Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆”综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena ’Ufa Arena’
	16:00-17:30	Официальная тренировка (Китай) 正式的训练（中国） Official training session (China)	
	17:45-19:15	Официальная тренировка (Россия) 正式的训练（俄罗斯） Official training session (Russian Federation)	
	Конькобежный спорт (дисциплина «шорт-трек») 速度滑冰（短道速滑） Short track speed skating		Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆”综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena ’Ufa Arena’
	11:00-11:45	Совещание судей 裁判员会议 Judges meeting	

14 декабря 12月14号 14 December	12:00-13:00	Определение зон проведения соревнований и их выгородка 竞赛区定位、隔开 Competition areas location and their enclosure	
	13:00-17:00	Расстановка оборудования 设备流程 Equipment location	
	14:00-16:30	Неофициальная тренировка (Россия) 非正式的正式的训练（俄罗斯） Unofficial training session (Russian Federation)	
	16:30-17:00	Комиссия по допуску участников, аккредитация команды Китая, затем России 竞技者进入权委员会；中国运动队委派后来俄罗斯运动队委派 Confirmation of entries, accreditation – Chinese National Team, Russian National Team	
	17:00-19:30	Неофициальная тренировка (Китай) 非正式的正式的训练（中国） Unofficial training session (China)	
	Сноуборд 单板滑雪 Snowboard		
	14:00-17:00	Тренировка параллельный слалом 平行滑雪赛训练	

		Training session – Parallel slalom	
	17:00-20:00	Тренировка Биг-эйр Big Air 训练 Training session – Big air	
15 декабря 12月15号 15 December	16:00-17:00	Торжественная церемония открытия Игр 运动会开幕典礼 Opening Ceremony	Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆”综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'
	Лыжные гонки 越野滑雪 Cross country skiing		Спортивно-оздоровительный комплекс «Биатлон» “滑雪射击”体育保健中心 'Biathlon' sports and recreation complex
	08:00-09:30	Подготовка лыж, тестирование на трассе 准备滑雪板, 滑雪道上测试 Ski preparation, course testing	
	09:30-11:00	Тестирование лыж на трассе, комиссия по допуску 滑雪板在滑雪道上测试, 进入权委员会 Ski testing on the course, confirmation of entries	
	11:00-13:00	Официальная тренировка, просмотр трасс 正式的训练, 滑雪道检视 Official training session, course inspection	
	14:00-15:00	Подготовка лыж, тестирование на трассе 准备滑雪板, 滑雪道上测试 Ski preparation, course testing	

Фигурное катание на коньках 花样滑冰 Figure skating		Дворец спорта 体育宫 The Sports Palace
10:00-12:45	Официальные тренировки участников соревнований 竞技者正式的训练 Official training sessions	
Хоккей 冰球 Hockey		Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆” 综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena
10:00-11:45	Официальная тренировка (Китай) 正式的训练 (中国) Official training session (China)	‘Ufa Arena’
12:00-13:45	Официальная тренировка (Россия) 正式的训练 (俄罗斯) Official training session (Russian Federation)	
Конькобежный спорт (дисциплина «шорт-трек») 速度滑冰 (短道速滑) Short track speed skating		Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆” 综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena
09:00-17:00	Совещание судейской коллегии, монтаж, настройка и тестирование оборудования 审判大会会议, 设备安装、调准、测试 Judges panel meeting, installation, equipment setup and testing	‘Ufa Arena’
10:00-12:45	Официальная тренировка (Россия) 正式的训练 (俄罗斯) Official training session (Russian Federation)	

	12:45-15:30	Официальная тренировка (Китай) 正式的训练 (中国) Official training session (China)	Горнолыжный комплекс «Олимпик парк» “奥林匹克公园” 山地滑雪中心 'Olympic Park' ski centre
	15:30-16:00	Совещание ГСК GSK 会议 Judges panel meeting	
	Сноуборд 单板滑雪 Snowboard		
	09:00-12:00	Официальная тренировка (параллельный слалом) 平行滑雪赛正式的训练 Official training session (Parallel slalom)	
	14:00-17:00	Тренировка (биг эйр) Big Air 训练 Training session (Big air)	
16 декабря 12月16号 16 December	19.00-22.00	Товарищеский ужин 友谊晚饭 House-supper	Конгресс – Холл 大会大厅 Congress Hall
	Лыжные гонки 越野滑雪 Cross country skiing		Спортивно-оздоровительный комплекс «Биатлон» “滑雪射击” 体育保健中心 'Biathlon' sports and recreation complex
	07:00-09:00	Подготовка лыж, тестирование на трассе 准备滑雪板, 滑雪道上测试 Ski preparation, testing on the course	
	09:00-11:00	Разминка юноши, девушки, тестирование лыж 男女青年准备活动, 滑雪板测试 Warming up – boys, girls, ski testing	
	11:00-11:30	Свободный стиль, Девушки – 5 км 女青年 5 公里自由滑雪	

16 декабря 12月16号 16 December		Girls' 5 km free	
	11:30-12:00	Разминка юноши 男士准备活动 Warming up – boys	
	12:00-13:00	Свободный стиль, Юноши – 10 км 男青年 10 公里自由滑雪 Boys' 10 km free	
	13:00-13:30	Церемония награждения победителей и призёров соревнований 发奖仪式 Awarding ceremony	
	15:00-17:00	Официальная тренировка, просмотр трасс, подготовка лыж 正式的训练、滑雪道检视、准备滑雪板 Official training session, course inspection, ski preparation	
	Фигурное катание на коньках 花样滑冰 Figure skating		Дворец спорта 体育宫 The Sports Palace
	09:00-11:45	Официальная тренировка 正式的训练 Official training session	
	15:00-15:30	Танцы на льду, ритмичный танец 冰上舞蹈, 按舞 Ice dance, rhythm dance	
	15:45-16:25	Одиночное катание. Юноши, короткая программа 单人花样滑冰, 男青年短节目 Boys' single skating, short program	
	16:40-17:20	Одиночное катание. Девушки, короткая программа 单人花样滑冰, 男女青年短节目 Girls' single skating, short program	

Хоккей 冰球 Hockey		Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆” 综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'
08:00-08:45	Официальная тренировка (Китай) 正式的训练 (中国) Official training session (China)	
09:00-09:45	Официальная тренировка (Россия) 正式的训练 (俄罗斯) Official training session (Russian Federation)	
14:00-14:20	Раскатка судей 审判滑冰准备活动练习 Judges pregame skate	
14:20-14:40	Раскатка команд 冰球队滑冰准备活动练习 Teams pregame skate	
15:00 -17:30	Матч №1. Россия-Китай 俄中第一冰球赛 Game 1. Russian Federation – China	
Конькобежный спорт (дисциплина «шорт-трек») 速度滑冰 (短道速滑) Short track speed skating		
08:45-09:45	Раскатка участников 竞技者滑冰准备活动练习 Participants pre-competition skate	
10:00-13:00	1500 м. Юноши и девушки 1500 米男女青年比赛 Boys' 1500 m, girls' 1500 m	
13:00-13:30	Церемония награждения победителей и призёров 发奖仪式	

		Awarding ceremony	
15:00-16:15		Тренировка эстафетных команд (Россия) 接力赛队训练 (俄罗斯) Training session – relay teams (Russian Federation)	
16:15-17:30		Тренировка эстафетных команд (Китай) 接力赛队训练 (中国) Training session – relay teams (China)	
Сноуборд 单板滑雪 Snowboard			
08:00-08:30		Инспекция 视察 Inspection	
08:30-09:30		Разминка (параллельный слалом) 平行滑雪赛准备活动 Warming up (Parallel slalom)	
09:45-10:45		Параллельный слалом. Квалификация 平行滑雪检验赛 Parallel slalom. Qualification	
11:00-12:00		Параллельный слалом. Финал 平行滑雪决赛 Parallel slalom. Final	
12:45-13:00		Разминка (командный параллельный слалом) – инспекция 团体平行滑雪赛准备活动 - 视察 Warming up (team parallel slalom) - инспекция	
13:05-13:45		Командный параллельный слалом. Финал 团体平行滑雪决赛 Team parallel slalom. Final	
14:00-14:30		Награждения победителей и призёров 发奖仪式	
			Горнолыжный комплекс «Олимпик парк» “奥林匹克公园” 山地滑雪中心 'Olympic Park' ski centre

		Awarding ceremony		
	15:00-18:00	Официальная тренировка. Биг-эйр Big Air 正式的训练 Official training session. Big air		
17 December	16.00	Экскурсия по городу для сноубордистов 单板滑雪者城市郊游 City tour for snowboarders	Обзорная экскурсия по г. Уфа 乌法市内城市郊游 City tour in Ufa	
	16.00	Экскурсия по городу для конькобежцев 滑冰运动员城市郊游 City tour for speed skaters		
	18.00	Экскурсия по городу для хоккеистов 冰球运动员城市郊游 City tour for hockey players		
	18.00	Экскурсия по городу лыжников 滑雪者城市郊游 City tour for skiers		
	18.00	Экскурсия по городу для фигуристов 花样滑冰运动员城市郊游 City tour for figure skaters		
			Лыжные гонки 越野滑雪 Cross country skiing	Спортивно-оздоровительный комплекс «Биатлон» “滑雪射击” 体育保健中心 'Biathlon' sports and recreation complex
	07:00-09:00	Подготовка лыж, тестирование на трассе 准备滑雪板, 滑雪道上测试 Ski preparation, testing on the course		
09:00-11:00	Разминка юноши, девушки, тестирование лыж 男女青年准备活动, 滑雪板测试 Warming up – boys, girls, ski testing			

11:00-11:45	Квалификация девушки, юноши, классический стиль-спринт 男女青年滑雪检验赛, 典型短距离赛 Girls' sprint classic. Boys' sprint classic. Qualification	
11:45-12:30	Разминка юноши Девушки 男女青年准备活动 Warming up – boys, girls	
12:30-13:15	Финальная часть девушки, юноши, классический стиль – спринт 男女青年典型短距离决赛 Girls' sprint classic. Boys' sprint classic. Finals	
13:15-13:45	Награждение победителей и призёров соревнований 发奖仪式 Awarding ceremony	
15:00-17:00	Официальная тренировка (эстафета) 接力赛正式的训练 Official training session (relay)	
Фигурное катание на коньках 花样滑冰 Figure skating		
09:00-11:00	Официальная тренировка 正式的训练 Official training session	Дворец спорта 体育宫 The Sports Palace
15:00-15:30	Танцы на льду, произвольная программа 冰上舞蹈, 自由滑 Ice dance, free dance	
15:45-16:25	Одиночное катание. Девушки, произвольная программа 女青年单人花样滑冰, 自由滑 Girls' single skating, free skating	
16:40-17:10	Одиночное катание. Пары, короткая программа	

	单人花样滑冰，双人滑冰短节目 Single skating. Pair skating, short program		
Хоккей 冰球 Hockey			
08:00-08:45	Официальная тренировка (Китай) 正式的训练（中国） Official training session (China)	Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆”综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'	
09:00-09:45	Официальная тренировка (Россия) 正式的训练（俄罗斯） Official training session (Russian Federation)		
14:00-14:20	Раскатка судей 审判滑冰准备活动练习 Judges pregame skate		
14:20-14:40	Раскатка команд 冰球队滑冰准备活动练习 Teams pregame skate		
15:00 -17:30	Матч №2. Россия-Китай 俄中第二冰球赛 Game 2. Russian Federation – China		
Конькобежный спорт (дисциплина «шорт-трек») 速度滑冰（短道速滑） Short track speed skating			
08:45-09:45	Раскатка участников 竞技者滑冰准备活动练习 Participants pre-competition skate		Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆”综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'
10:00-13:45	Дистанция 500 м. Юноши и девушки 男女青年 500 米距离 Boys' 500 m, girls' 500 m		
14:00-14:30	Раскатка участников		

		竞技者滑冰准备活动练习 Participants pre-competition skate	
	14:30-15:00	Смешанная эстафета 3000 метров 1\2 финала 3000 米距离混合接力半决赛 3000 m mixed relay. Semi-final	
	15:00-15:30	Награждение победителей и призёров 发奖仪式 Awarding ceremony	
	Сноуборд 单板滑雪 Snowboard		
	08:00-08:30	Инспекция 视察 Inspection	
	08:30-09:30	Разминка (биг эйр) Big Air 训练 Warming up (big air)	
	09:45-10:45	Биг эйр. Финал. Big Air 决赛 Big air. Final	
	11:00-11:15	Награждение победителей и призёров 发奖仪式 Awarding ceremony	
	11:30-14:30	Официальная тренировка (параллельный слалом – гигант) 平行大回转正式训练 Official training session (parallel giant slalom)	Горнолыжный комплекс «Олимпик парк» “奥林匹克公园” 山地滑雪中心 'Olympic Park' ski centre
18 декабря 12月18号 18 December	17:00-18:00	Торжественная церемония закрытия Игр 运动会闭幕典礼 Closing ceremony	Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆” 综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'

Лыжные гонки 越野滑雪 Cross country skiing		Спортивно-оздоровительный комплекс «Биатлон» “滑雪射击” 体育保健中心 'Biathlon' sports and recreation complex
07:00-09:00	Подготовка лыж, тестирование на трассе 准备滑雪板, 滑雪道上测试 Ski preparation, testing on the course	
09:00-11:00	Разминка юноши, девушки, тестирование лыж 男女青年准备活动, 滑雪板测试 Warming up – boys, girls, ski testing	
11:00-11:30	Эстафета 4x3 км (девушки) 女青年 4x3 公里接力赛 Girls' 4x3 km relay	
11:30-12:00	Разминка юноши 男青年准备活动 Warming up – boys	
12:00-13:00	Эстафета 4x5 км (юноши) 男青年 4x5 公里接力赛 Boys' 4x5 km relay	
13:00-13:30	Награждение победителей и призёров 发奖仪式 Awarding ceremony	
Фигурное катание на коньках 花样滑冰 Figure skating		Дворец спорта 体育宫 The Sports Palace
09:00-10:15	Официальная тренировка 正式的训练 Official training session	
13:00-13:40	Юноши, произвольная программа 男青年自由滑 Boys, free skating	
13:55-14:30	Пары, произвольная программа 双人滑冰自由滑	

		Pair skating, free skating	
15:00-15:30		Награждение победителей и призёров 发奖仪式 Awarding ceremony	
Хоккей 冰球 Hockey			
08:00-08:45		Официальная тренировка (Китай) 正式的训练 (中国) Official training session (China)	Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆” 综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'
09:00-09:45		Официальная тренировка (Россия) 正式的训练 (俄罗斯) Official training session (Russian Federation)	
13:00-13:20		Раскатка судей 审判滑冰准备活动练习 Judges pregame skate	
13:20-13:40		Раскатка команд 冰球队滑冰准备活动练习 Teams pregame skate	
14:00 -16:30		Матч №3. Россия-Китай 俄中第三冰球赛 Game 3. Russian Federation – China	
Конькобежный спорт (дисциплина «шорт-трек») 速度滑冰 (短道速滑) Short track speed skating			
08:45-09:45		Раскатка участников 竞技者滑冰准备活动练习 Participants pre-competition skate	
10:00-13:30		Дистанция 1000 м. (юноши и девушки) 男女青年 1000 米距离	Универсальная спортивная арена «Уфа-Арена» “乌法场馆” 综合性体育馆 Multi-purpose athletic arena 'Ufa Arena'

		Boys' 1000 m, girls' 1000 m	
	14:00-14:30	Смешанная эстафета 3000 метров. Финала 3000 米距离混合接力决赛 3000 m mixed relay. Final	
	14:30-15:00	Награждение победителей и призёров 发奖仪式 Awarding ceremony	
	Сноуборд 单板滑雪 Snowboard		
	08:00-08:30	Инспекция 视察 Inspection	
	08:30-09:30	Разминка (параллельный слалом-гигант) 平行大回转准备活动 Warming up (parallel giant slalom)	
	09:45-10:45	Параллельный слалом гигант. Квалификация. 平行大回转检验赛 Parallel giant slalom. Qualification	
	11:00-12:00	Параллельный слалом гигант. Финал. 平行大回转决赛 Parallel giant slalom. Final	
	12:15-12:30	Награждение победителей и призёров 发奖仪式 Awarding ceremony	
			Горнолыжный комплекс «Олимпик парк» “奥林匹克公园” 山地滑雪中心 'Olympic Park' ski centre